

49 | Es war Mord! | Cinayet işlendi!

Harry şoke olmuş durumda: Helen vurularak öldürüldü. Harry olay yerinde gördüğü Anderson'un katil olduğuna emindir. Ancak nörolog olanları farklı bir şekilde açıklar ve Harry'ye bir teklifte bulunur.

Video metni

OLAY YERİND

ANLATAN:

Kader Harry'nin yüzüne hiç gülmüyor: Uzun bir süredir bir zaman döngüsüne kısıtlı kalan Harry'nin bu derdi yetmiyormuş gibi, bir de tek müttefiki meteorolog Helen ölü bulundu. Bu haberi alarak yıkılan Harry, hemen olay yerine gider.

HARRY:

Helen! Helen! Helen!

ANLATAN:

Harry, das tut mir leid! Çok üzgünüm!

POLİS MEMURU:

Sie dürfen hier nicht durch! Alles ist gesperrt.

HARRY:

Ich muss, ich muss ...

POLİS MEMURU:

Gehen Sie weiter!

HARRY:

Ich muss zu Helen! Darf ich bitte zu Helen?

POLİS MEMURU:

Sind Sie ein Angehöriger?

HARRY:

Akrabası mı? Nein, ich bin ein Freund von Helen.

POLİS MEMURU:

Tut mir leid, Frau Meister ist tot. Sie können nichts mehr für sie tun.

ANLATAN:

Harry, sanırım, yapabileceğin hiçbir şey yok artık. Helen öldü.

HARRY:

Bitte, was ist passiert? Ich muss das wissen! Helen'e ne olduğunu bilmek zorundayım!

POLİS MEMURU:

Warten Sie bitte. Die Kommissarin wird gleich mit Ihnen sprechen. Frau Kommissarin Lauch, kommen Sie, bitte?

KOMİSER:

Ja, Moment, ich komme.

POLİS MEMURU:

Ja, die Spurensicherung? Ja.

KOMİSER:

Wann hat man die Frau gefunden?

PATOLOG:

Vor einer Stunde ungefähr.

POLİS MEMURU:

Ja, ich übergebe Sie jetzt an die Kollegin.

Harry – gefangen in der Zeit | A1

Video metni



HARRY:

Helen'i ne zaman bulmuşlar?

ANLATAN:

Yaklaşık bir saat önce.

HARRY:

Komiser ile konuşmam lazım. Hallo, entschuldigen Sie! Ich habe Helen gekannt.

KOMİSER:

Jetzt beruhigen Sie sich erst mal! Sie haben das Opfer gekannt?

HARRY:

Kurban mı? Ich habe Helen gekannt.

KOMİSER:

Kommen Sie bitte her. Wollen Sie sich setzen? Geht's?

HARRY:

Danke, es geht. Oturmak istemiyorum.

KOMİSER:

Wie heißen Sie?

HARRY:

Harry Walkott. Ben bir arkadaşım ..., arkadaşıydım ... Ich war ein Freund von Helen.

KOMİSER:

Herr Walkott, wann haben Sie Frau Meister zum letzten Mal gesehen?

HARRY:

En son ne zaman mı gördüm? Gestern. Hier, hier in Köln. Wir waren in einer Kneipe am Bahnhof.

KOMİSER:

Warum waren Sie am Bahnhof? Was haben Sie dort gemacht?

HARRY:

Tren garının yakınında ne mi yapıyorduk? Wir wollen nach München fahren.

KOMİSER:

Sie meinen, Sie wollten nach München fahren?

HARRY:

Wollten?

ANLATAN:

Geçmiş zaman. İstemek – *wollen* – *ich wollte nach München fahren*.

HARRY:

Ja, wir wollten nach München fahren.

KOMİSER:

Warum sind Sie in die Kneipe gegangen?

HARRY:

Meyhaneye mi? Wir wollten ein Kölsch trinken.

KOMİSER:

Und dann?

HARRY:

Ich musste aufs Klo gehen, auf die Toilette. Aynen, tuvalete gitmem gerekti.

KOMİSER:

Herr Walkott, was ist dann passiert?

ANLATAN:

Helen'in seni beklemek istediğini söyle ona.

HARRY:

Helen wollte auf mich warten.

KOMİSER:

Wo? Wo wollte Frau Meister auf Sie warten?

HARRY:

In der Kneipe. Başka nerede olacaktı ki? Aber sie war weg!

KOMİSER:

War Frau Meister gestern anders als sonst?

HARRY:

Äh?

ANLATAN:

Helen'de dün bir farklılık hissedip hissetmediğini soruyor.

KOMİSER:

War Frau Meister glücklich oder traurig oder war sie nervös?

ANLATAN:

Mutlu muydu, ya da üzüntülü veya sinirli miydi?

HARRY:

Sie war glücklich, nicht traurig oder nervös.

ANLATAN:

Harry, Helen'e ne olduğunu sorsana!

HARRY:

Frau Kommissarin, was ist mit Helen passiert?

KOMİSER:

Herr Walkott, jemand hat Ihre Freundin mit einer Pistole erschossen.

ANLATAN:

Birisi Helen'i vurmuş ... tabancayla!

HARRY:

Mit einer Pistole?

KOMİSER:

Wissen Sie, wer Helen Meister ermordet hat?

HARRY:

Was?

KOMİSER:

Wissen Sie, wer der Mörder ist?

ANLATAN:

Katilin kim olduğunu sen nereden bileceksin ki? Harry, ne oldu? Yüzündeki ifade beni korkutuyor.

KOMİSER:

Sie sehen blass aus. Wollen Sie sich nicht doch setzen?

HARRY:

Orada, kalabalığın içinde ...!

ANLATAN:

Ne oluyor, Harry? Ne var orada?! Ben sadece olay yerinin yakınına toplanmış meraklıları görüyorum.

HARRY:

Bunun ne işi var burada?

KOMİSER:

Herr Walkott?

ANLATAN:

Harry!

KOMİSER:

Herr Walkott! Wo gehen Sie hin? Warten Sie! Herr Walkott, wo wollen Sie denn hin?
Herr Walkott?

HARRY:

Achtung! Hey, ich muss hier durch! Platz machen!

ANLATAN:

Harry, bekle! Bekle, Harry!

HARRY:

Bırakın beni geçeyim ... Çekilin şuradan! Çekilin geçeceğim!

ANLATAN:

Harry! Ne yapıyorsun?

HARRY:

Anna haklıydı. Katil Anderson! Hey, ich muss hier durch! Platz machen! Sie!

ANDERSON:

Herr Walkott!

HARRY:

Sie haben Helen erschossen. Siz bir katilsiniz! Mörder!

ANDERSON:

Wie bitte? Was reden Sie da?

HARRY:

Sie ... Sie haben Helen erschossen!

ANLATAN:

Harry!

ANDERSON:

Nun beruhigen Sie sich doch, Herr Walkott.

HARRY:

Zaman döngüsündeki herkesi öldürmek istiyorsunuz! Anna hatte recht!

ANDERSON:

Nun beruhigen Sie sich doch.

HARRY:

Sie sind der Täter!

ANDERSON:

Ich bin nicht der Täter. Ich habe keine Pistole. Und außerdem habe ich ein Alibi.

HARRY:

Ne?

ANLATAN:

Tabancası olmadığını, ayrıca olay sırasında başka yerde olduğunu kanıtlayabileceğini söylüyor.

HARRY:

Warum sind Sie hier?

ANDERSON:

Ich musste nach Köln kommen. Ich wollte wissen, was los ist. In den Nachrichten habe ich von Helens Tod erfahren.

HARRY:

Hm ... Evet, Helen'in ölümünü ben de haberlerden duydum.

Harry – gefangen in der Zeit | A1

Video metni



ANLATAN:

Ben Dr. Anderson'a güvenmiyorum.

ANDERSON:

Herr Walkott, Anna ist Polizistin und sie hat eine Pistole.

ANLATAN:

Peki Anna neden Helen'i öldürsün ki?

HARRY:

Anna hat Helen getötet?

ANDERSON:

Anna lebt auch in der Zeitschleife.

ANLATAN:

Harry, Anna seni hep Anderson'a karşı uyarmıştı, hatırlasana.

ANDERSON:

Sie reist durch Deutschland. Das ist doch verdächtig?

ANLATAN:

Anderson Anna'yı mı şüpheli buluyor yani şimdi? Almanya içinde seyahat edip durduğu için, öyle mi? Ah Harry!

ANDERSON:

Warum ist sie nicht hier? Wie wir beide?

HARRY:

Hmmm, Anna neden burada değil?

ANDERSON:

Herr Walkott.

Harry – gefangen in der Zeit | A1

Video metni



HARRY:

Ja, ja, Sie haben recht. Anna neden burada deęil?

ANDERSON:

Herr Walkott, wir, wir müssen zusammenarbeiten.

HARRY:

Ne diyor, ne diyor?

ANLATAN:

İřbirlięi yapmanızı neriyor.

HARRY:

Arbeiten? Zusammen? İyi de, nasıl? Wie, wie sollen wir zusammenarbeiten?

ANDERSON:

Kommen Sie zu mir nach Hause. Dann können wir über alles reden.

HARRY:

Okay.

ANLATAN:

Harry, sen řimdi bu sırnařık psikiyatristin evine gitmek istemiyorsun, deęil mi?

HARRY:

Daha iyi bir fikrin var mı?

ANDERSON:

Schön. Kommen Sie! Gehen wir!

ANLATAN:

Off, bakalım bu iřin sonu nereye varacak?